3M ESPE

Ketac™ Universal Aplicap

(en) **Glass Ionomer Restorative Material – Radiopaque**

(ru) **Материал стеклоиономерный пломбировочный**

(bg) **Глас-йономерен обтуровъчен материал – рентгеноконтрастен**

(hr) **Staklenoionomerni materijal za ispune – vidljiv na rendgenskim snimkama**

(hu) **Üvegionomer tömőanyag – radiopak**

(pl) **Szkło-jonomerowy materiał do wypełnień – nieprzepuszczalny dla promieniowania**

(ro) **Ciment ionomer de sticlă pentru obturații – radioopac**

(sk) **Skloionomérový výplňový materiál – rádiokontrastný**

(sl) **Glasionomerni cement za restavracije – radiopačen**

(cs) **Skloionomerní výplňový materiál – radiopakní**

(tr) **Cam ionomer dolgu maddesi – radyopak**

(et) **Klaasionomeerne täidismaterjal – röntgenkontrastne**

(lv) **Stikla jonomēra restaurācijas materiāls – rentgenkontrastains**

(lt) **Stiklo jonomerinė plombavimo medžiaga – rentgenokontrastiška**

(uk) **Склоіономерний реставраційний матеріал – рентгеноконтрасний**

Instructions for Use
Инструкция по применению
Указания за употреба
Upute za uporabu
Használati utasítások
Instrukcja użycia
Instrucțiuni de Utilizare
Návod na použitie
Navodila za uporabo
Návod k použití
Kullanma Talimatları
Kasutusjuhend
Lietošanas Instrukcija
Vartojimo instrukcija
Інструкції з використання

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

CE 0123

3M, ESPE, Aplicap, CapMix, Ketac, RotoMix and Scotchbond are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
Used under license in Canada. © 2014, 3M. All rights reserved.

Vita is a trademark of VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Germany.

44000769404/01

(en) ENGLISH

Product Description
Ketac™ Universal Aplicap™ is a radiopaque glass ionomer restorative in capsules used for bulk fillings.
The ability of the material to bond chemically to enamel and dentin ensures gentle preparation and excellent sealing on the margins of fillings. Ketac Universal Aplicap can be applied without lining; it releases fluoride ions and is available in various shades corresponding to the Vita™ Classical color system.
The dispensable quantity of a capsule is a minimum of 0.13 ml.

☞ These Instructions for Use should be kept for the duration of product use. Details of all of the other products mentioned here can be found in the relevant Instructions for Use. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive, or Single Bond Universal Adhesive are not available in all countries.

Indications
- Linings for single- and multiple-surface composite fillings
- Core build-up prior to crown placement
- Primary tooth fillings
- Stress-bearing Class I restorations with at least one additional support outside of the filling area
- Stress-bearing Class II restorations when the isthmus is less than half of the intercuspal distance and with at least one additional support outside of the filling area
- Cervical fillings, if aesthetics is not the prime consideration
- Single- and multiple-surface temporary fillings
- Fissure sealing

Precautionary Measures
3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com, or contact your local subsidiary.

Cavity Preparation
- ► Remove only carious tooth substance; undercuts are not required.
- ► Do not prepare thin beveling margins since the material requires a minimal wall thickness of 0.5 mm!
- ► Clean the cavity with water and dry with air. Do not desiccate.

Pulp Protection
If necessary, cover areas in close proximity to the pulp with local application of a hard-setting calcium hydroxide material to prevent pulpal irritation.

Times
The following times apply for an ambient temperature of 23 °C/73 °F:

	min:sec
Activation	0:02
Mixing in RotoMix™	0:08
Mixing in high-frequency mixer, e.g., CapMix™	0:10
Working time from start of mixing	1:50
Setting time from start of mixing	3:40

Room temperatures above 23 °C/73 °F will accelerate the setting time. Exceeding the working time will cause loss of adhesion to dental enamel and dentin.

Capsule Activation
- ► Place the Aplicap™ Activator on a sturdy surface and insert the Aplicap capsule into the activator, keeping the application nozzle closed.
  - The Aplicap Activator and the Applier are both color-coded in orange.
- ► Using the ball of your hand, depress the activator lever firmly as far as it will go and hold it down for 2 to 4 seconds.
  - Firmly and completely depressing the lever and holding it in this position is the only way to ensure that all of the liquid is pressed into the powder. If inadequate pressure is applied or if the lever is not depressed completely, it is possible that too little liquid will be mixed with the powder, increasing the viscosity and changing the product characteristics.

Mixing
- ► Mix the capsule at approx. 4,300 rpm in a high-frequency mixing device such as CapMix or the RotoMix rotating mixer, keeping the application nozzle closed.

Application
- ► Insert the capsule into the Aplicap™ Applier and open the application nozzle.
- ► Apply the glass ionomer cement in the cavity and shape the filling.
  - Ensure that there is no contamination from water, saliva, etc., for the entire duration of application and shaping; the working environment must be kept dry.
  - Ketac Universal Aplicap clings to metal instruments and therefore should be washed off with cold water before the material sets.

Attention
Avoid any delay between activation, mixing, and application as the material will begin to set in the capsule, rendering the extrusion difficult or even impossible.

Filling Protection
Applying a protective coat to the filling is not mandatory. If a protective coat is desired, Ketac Glaze or Scotchbond Universal Adhesive or Single Bond Universal Adhesive can be used as follows:
- ► Immediately after shaping, apply Ketac Glaze or Scotchbond Universal Adhesive or Single Bond Universal Adhesive to all free surfaces of the glass ionomer cement and light-cure according to the relevant Instructions for Use.
- ► The inhibition layer remaining after the setting of Ketac Glaze or Scotchbond Universal Adhesive or Single Bond Universal Adhesive may obstruct the setting of the addition-type silicone impression materials. For this reason, remove this layer if needed, or apply a polyether impression material.

Finishing
- ► Begin finishing no sooner than 4:30 minutes after start of mixing. Use Arkansas stones, fine-grain diamonds, polishing discs of decreasing grain size, or silicone polishers for finishing.
- ► Optionally, apply Ketac Glaze or Scotchbond Universal Adhesive or Single Bond Universal Adhesive again to seal the surface and light-cure according to the relevant Instructions for Use.

Storage and Shelf Life
Store the capsules in the blister packs.
Store the product at 15–25 °C / 59–77 °F.
Do not use after the expiry date.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental, or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

Information valid as of October 2014

(ru) РУССКИЙ

Описание продукта
Ketac™ Universal Aplicap™ является рентгеноконтрастным стеклоиономерным пломбировочным материалом, выпускаемым в капсулах. Он вносится большой порцией без учета толщины слоя. Способность материала химически соединяться с эмалью и дентином позволяет проводить щадящее препарирование тканей зуба и обеспечивает отличную герметизацию по краям пломбы. Ketac Universal Aplicap можно использовать без лайнерной прокладки. Он высвобождает ионы фтора. Материал выпускается в различных оттенках в соответствии с классической шкалой расцветок Vita™ Classical. В одной капсуле находится, по меньшей мере, 0,13 мл материала.

☞ Данную инструкцию по применению следует хранить на протяжении всего периода использования продукта. Информация об упоминаемых в данной инструкции продуктах приведена в соответствующих инструкциях по применению. Лак для стеклоиономерного материала Ketac™ Glaze, адгезив Scotchbond™ Universal Adhesive или адгезив Single Bond Universal Adhesive доступны не во всех странах.

Показания
- Лайнерная прокладка под композитные реставрации
- Надстройка культи зуба под коронку
- Пломбирование временных зубов
- Пломбирование полости I класса (по Блэку) в неокклюзионном поле (вне жевательной нагрузки) с не менее чем одним окклюзионным контактом вне области пломбировочного материала
- Пломбирование полости II класса (по Блэку) в неокклюзионном поле, когда ширина отпрепарированной полости не превышает половины расстояния между верхушками бугорков, с не менее чем одним окклюзионным контактом вне области пломбировочного материала
- Пломбирование полости, если эстетика не является приоритетом
- Временные пломбы при локализации кариозных полостей на одной или нескольких поверхностях зуба
- Герметизация фиссур

Меры предосторожности
Действующие паспорта безопасности материалов компании 3M могут быть получены на сайте www.mmm.com или при обращении в местное подразделение компании 3M.

Подготовка полости
- ► Удалите патологически измененные ткани зуба. Препарируйте без создания поднутрений.
- ► Не оставляйте тонких скошенных краев, так как при применении данного материала минимальная толщина стенки зуба должна составлять 0.5 мм!
- ► Промойте кариозную полость дистиллированной водой и осторожно подсушите воздухом. Не пересушивайте поверхность!

Защита пульпы
Если ситуация требует прямого защитного покрытия пульпы зуба, следует использовать минимальное количество гидроксида кальция в области вскрытия рога пульпы.

Время
При температуре окружающей среды 23 °C / 73 °F рекомендуется придерживаться следующего времени:

	мин:сек
Активация	0:02
Смешивание в устройстве RotoMix™	0:08
Смешивание в высокоскоростных смесителях, например, в устройстве CapMix™	0:10
Рабочее время с начала смешивания	1:50
Время отверждения с начала смешивания	3:40

Материал отверждается быстрее при температуре окружающей выше 23 °C / 73 °F. Превышение рабочего времени приводит к потере сцепления с эмалью и дентином зуба.

Активация капсулы
- ► Установите активатор из системы Aplicap™ на прочную поверхность и вставьте капсулу Aplicap в активатор. Во время этой процедуры следите, чтобы носик для нанесения был закрыт.
  - И активатор Aplicap, и дозатор Aplicap имеют оранжевую цветовую кодировку.
- ► С помощью большого пальца руки сильно и полностью до упора нажмите на рычаг активатора и удерживайте его в нижнем положении в течение 2–4 секунд.
  - Сильное и полностью до упора нажатие рычага и его удержание в этом положении необходимо для того, чтобы в порошок была выдавлена вся жидкость. В случае приложения недостаточного давления или, если рычаг не нажат полностью, возможна ситуация, когда недостаточное количество жидкости будет смешано с порошком, что приведет к увеличению вязкости и изменению характеристик пломбы.

Смешивание
- ► Смешивайте при частоте вращения около 4300 об/мин с помощью высокоскоростного смесительного устройства, такого как, например, CapMix, или роторного миксера RotoMix. Во время этой процедуры следите, чтобы носик для нанесения был закрыт.

Внесение
- ► Вставьте капсулу в аппликатор Aplicap™ и откройте носик для нанесения.
- ► Внесите стеклоиономерный цемент в полость и сформируйте реставрацию.
  - На протяжении всего времени внесения материала и придания ему формы важно обеспечить сухость рабочего поля, не допуская попадания воды, слюны и т.п.
  - Ketac Universal Aplicap липнет к металлическим инструментам, в связи с чем, необходимо смочить инструменты холодной дистиллированной водой до отверждения материала.

ВНИМАНИЕ
Всеми возможными способами старайтесь не создавать временных задержек между активацией, смешиванием и внесением материала, поскольку материал начнет затвердевать в капсуле, что может привести к затруднению или невозможности его извлечения.

Защита пломбы
Нанесение защитного покрытия на пломбировочный материал не является обязательным. В случае необходимости в качестве защитного слоя можно использовать лак для стеклоиономерного материала Ketac Glaze, адгезив Scotchbond Universal Adhesive или адгезив Single Bond Universal Adhesive следующим образом:
- ► Сразу же после придания формы нанесите лак для стеклоиономерного материала Ketac Glaze, адгезив Scotchbond Universal Adhesive или адгезив Single Bond Universal Adhesive на всю поверхность стеклоиономерного материала и фотополимеризуйте согласно соответствующей инструкции по применению.
- ► Оставшийся ингибированный кислородом слой после полимеризации лака для стеклоиономерного материала Ketac Glaze, адгезива Scotchbond Universal Adhesive или адгезива Single Bond Universal Adhesive может препятствовать процессу отверждения А-силиконовых оттискных материалов. Перед тем как снять оттиск, необходимо удалить этот слой.

Окончательная обработка
- ► Начинать окончательную обработку пломбы не ранее, чем через 4:30 минут после начала смешивания материала. Для окончательной обработки используйте арканзасский камень, мелкозернистые алмазные боры, полировочные диски (применяя их последовательно с уменьшением степени их абразивности) или силиконовые головки.
- ► В некоторых случаях для герметизации поверхности рекомендуется повторно нанести лак для стеклоиономерного материала Ketac Glaze, адгезив Scotchbond Universal Adhesive или адгезив Single Bond Universal Adhesive и фотополимеризовать согласно соответствующей инструкции по применению.

Хранение и срок годности
Храните капсулы в блистерах.
Хранить продукт при 15–25 °C / 59–77 °F.
Не использовать по истечении срока годности.

Информация для покупателя
Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

Гарантийные обязательства
Компания 3M Deutschland GmbH гарантирует, что данная продукция не имеет недостатков, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M Deutschland GmbH НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ПРОДУКЦИИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ. Пользователь несет ответственность за определение пригодности данной продукции для использования по назначению пользователя. В случае обнаружения недостатков продукции в течении гарантийного срока, единственными требованиями и обязанностью компании 3M Deutschland GmbH будут являться ремонт или замена данной продукции 3M Deutschland GmbH.

Ограничение ответственности
За исключением ситуаций, прямо предусмотренных законодательством, компания 3M Deutschland GmbH не несет никакой ответственности за любые отрицательные последствия или ущерб, связанные с использованием данной продукции: прямые, косвенные, умышленные, случайные или опосредованные, независимо от выдвинутых объяснений, включая гарантии, контракты, небрежность или объективную ответственность.

Информация по состоянию на октябрь 2014 года

(bg) БЪЛГАРСКИ

Описание на продукта
Ketac™ Universal Aplicap™ е рентгеноконтрастен глас-йономерен възстановителен материал, предлаган в капсули; използва се за големи обтурации. Способността на материала да се свързва химически с емайла и дентина гарантира лекота на препарирането и отлично запечатване по границите на обтурацията. Ketac Universal Aplicap може да се нанася без подложка; той освобождава флуоридни йони и се предлага в различни цветове по разцветката Vita™ Classical. Остатъчното количество в една капсула е най-малко 0,13 мл.

☞ Тези указания за употреба трябва да се съхраняват през периода на използване на продукта. Подробна информация за всички останали продукти, споменати тук, можете да намерите в съответните указания за употреба. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive или Single Bond Universal Adhesive не се предлагат във всички държави.

Показания
- Подложки за композитни обтурации с една или няколко повърхности
- Изграждане на пънчета преди поставяне на корони
- Обтурации на млечни зъби
- Възстановявания от Клас I, които са подложени на напрежение, с най-малко една допълнителна опора извън зоната на обтурацията
- Възстановявания от Клас II, които са подложени на напрежение, при които истмусът е по-малък от половината от разстоянието между туберкулите, и при най-малко една допълнителна опора извън зоната на обтурацията
- Шийчни обтурации, ако естетиката не е от първостепенно значение
- Временни обтурации с една или няколко повърхности
- Запечатване на фисури

Мерки за безопасност
Информационните листове за безопасност за продуктите на 3M могат да се получат от www.mmm.com или от вашия местен клон.

Препарация на кавитета
- ► Отстранете само кариозната маса; не са необходими ретенционни подмоли.
- ► При препарацията не създавайте тънки скосени граници, тъй като материалът се нуждае от дебелина на стената минимум 0.5 mm!
- ► Почистете кавитета с вода и подсушете с въздух. Не изсушавайте прекомерно.

Защита на пулпата
При необходимост покрийте зоните, намиращи се непосредствено до пулпата чрез локално нанасяне на втвърдяващ се материал от калциев хидроксид, за да предотвратите дразнене на пулпата.

Времена
При стайна температура от 23 °C / 73 °F са в сила следните времена:

	мин:сек
Активиране	0:02
Разбъркване с RotoMix™	0:08
Разбъркване с високоскоростна бъркачка, напр. CapMix™	0:10
Време за работа от началото на смесването	1:50
Време на втвърдяване след началото на смесването	3:40

Втвърдяването се ускорява при стайна температура над 23 °C / 73 °F. Превишаването на времето за работа ще доведе до намалена адхезивност към зъбния емайл и дентина.

Активиране на капсулата
- ► Активаторът Aplicap™ се поставя върху стабилна работна плоскост и капсулата Aplicap се вкарва в активатора. Дюзата за нанасяне трябва да остане затворена, докато правите това.
  - Активаторът Aplicap и апликаторът Aplicap са цветово кодирани в оранжево.
- ► С пръст натиснете силно надолу лостчето на активатора до пълно застопоряване и го задържте натиснато 2–4 секунди.
  - Само чрез силно и цялостно натискане на леста до застопоряване и задържане в тази позиция течността се изстисква изцяло в праха. При употреба на по-малко сила или нецялостно натискане е възможно по-малко течност да проникне в праха. В резултат на това са възможни повишаване на вискозитета и промени в свойствата на продукта.

Смесване
- ► Капсулата се разбърква във високоскоростна бъркачка с около 4300 въртения в минута, напр. CapMix, или в ротационна бъркачка RotoMix. Дюзата за нанасяне трябва да остане затворена, докато правите това.

Нанасяне
- ► Поставете капсулата в апликатора Aplicap™ и отворете дюзата за нанасяне.
- ► Нанесете глас-йономерния цимент в кавитета и оформете обтурацията.
  - Уверете се, че по време на нанасяне и оформяне няма замърсявания от вода, слюнка и т.н.; работното поле трябва да се пази сухо.
  - Кетас Universal Aplicap прилепва към метални инструменти и поради тази причина трябва да бъде отмит със студена вода преди материалът да се втвърди.

Внимание
В никакъв случай не допускайте забавяне между активирането, смесването и нанасянето, защото след като започне процесът на втвърдяване на материала в капсулата ще бъде трудно или невъзможно да бъде изтеснен.

Защита на обтурацията
Нанасяането на защитно покритие на обтурацията не е задължително. Ако желаете да поставите защитно покритие, можете да използвате Кетас Glaze или Scotchbond Universal Adhesive, или Single Bond Universal Adhesive по следния начин:
- ► Непосредствено след оформяането нанесете Кетас Glaze или Scotchbond Universal Adhesive, или Single Bond Universal Adhesive на всички свободни повърхности на глас-йономерния цимент и фотополимеризирайте съгласно съответните Указания за употреба.
- ► Инхибиторият слой, останал след втвърдяването на Кетас Glaze или Scotchbond Universal Adhesive, или Single Bond Universal Adhesive, може да попречи на втвърдяването на адиционно-силиконовите отпечатъчни материали. Ето защо при необходимост този слой трябва да бъде отстранен или да се използва полиетерен отпечатъчен материал.

Заглаждане и полиране
- ► Заглаждането и полирането трябва да започнат не по-рано от 4:30 минути след началото на смесването. За заглаждане и полиране използвайте камъчета „арканзас", фини диаманти, полирни дискове от груби към фини, или силиконови полирни инструменти.
- ► Като алтернативен вариант нанесете отново Кетас Glaze или Scotchbond Universal Adhesive, или Single Bond Universal Adhesive, за да запечатате повърхността, и фотополимеризирайте съгласно съответните Указания за употреба.

Съхранение и срок на годност
Капсулите се съхраняват в блистер-опаковките.
Съхранявайте продукта при температура 15–25 °C/59–77 °F.
Да не се използва след изтичане на срока на годност.

Информация за потребителя
Никой няма право да дава информация, различна от включената в настоящата брошура с инструкции.

Гаранция
3M Deutschland GmbH гарантира, че този продукт няма дефекти по отношение на материала и производството. 3M Deutschland GmbH НЕ ПОЕМА ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО И ТАКИВА ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ. Отговорност на потребителя е да определи пригодността на продукта за целите на потребителя. Ако този продукт покаже дефект в гаранционния период, Вашата единствена компенсация и единствено задължение на 3M Deutschland GmbH е поправката или замяната на продукта на 3M Deutschland GmbH.

Ограничена отговорност
Освен ако това изрично не се запрещава от закона, 3M Deutschland GmbH не носи отговорност за загуби или вреди вследствие на този продукт, преки, косвени, специални, инцидентни или като последица, независимо от защитаваната теория, включително гаранции, договори, неизпълнение или стриктна отговорност.

Последна актуализация октомври 2014 г.

(hr) HRVATSKI

Opis proizvoda
Ketac™ Universal Aplicap™ je staklenoionomerni materijal za restauraciju, neproziran za rendgenske zrake, pakiran u kapsulama, a koristi se za tehniku „bulk" ispuna. Sposobnost ovog materijala da se kemijski veže na caklinu i dentin omogućuje poštednu preparaciju i izuzetno pečaćenje rubova ispuna. Ketac Universal Aplicap se može primijeniti bez podloge; oslobađa ione fluora i dostupan je u različitim bojama koje odgovaraju sustavu boja Vita™ Classical. Količina koju se iz kapsule može istisnuti iznosi najmanje 0,13 mL.

☞ Ove upute za upotrebu sačuvajte sve dok ne potrošite proizvod. Detaljne informacije o svim drugim proizvodima koji se ovdje spominju možete pronaći u odgovarajućim uputama za upotrebu. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive ili Single Bond Universal Adhesive nisu dostupni u svim zemljama.

Indikacije
- Podloge za jednoplošne i višeplošne kompozitne ispune
- Nadogradnja zuba prije postavljanja zubne krune
- Ispuni na mliječnim zubima
- Potporne restauracije klase I s najmanje jednom dodatnom potporom izvan područja ispuna
- Potporne restauracije klase II kada je isthmus manji od pola interkuspalnog razmaka i s najmanje jednom dodatnom potporom izvan područja ispuna
- Ispuni na zubnim vratovima, ako estetika nije od presudne važnosti
- Jednoplošni i višeplošni privremeni ispuni
- Pečaćenje fisura

Mjere predostrožnosti
Podaci o tehničkoj sigurnosti 3M proizvoda (MSDS) dostupni su na www.mmm.com ili kod vašeg dobavljača.

Preparacija kaviteta
- ► Uklonite samo karioznu supstancu; nije potrebno podminirati.
- ► Ne ostavljajte tanke zakošene caklinske rubove jer je za materijal potrebna najmanje debljina stijenke od 0,5 mm!
- ► Očistite kavitet vodom i osušite zrakom. Nemojte presušiti.

Zaštita pulpe
Po potrebi, područja u neposrednoj blizini pulpe prekrijte lokalnom aplikacijom tvrdo-stvrdnjavajućeg materijala od kalcijevog hidroksida kako biste spriječili iritaciju pulpe.

Vremena obrade
Na sobnoj temperaturi od 23 °C na raspolaganju su sljedeća vremena:

	min:s
Aktivacija	0:02
Miješanje u uređaju RotoMix™	0:08
Miješanje u miješalici velike brzine, primjerice u uređaju CapMix™	0:10
Vrijeme rada od početka miješanja	1:50
Vrijeme stvrdnjavanja od početka miješanja	3:40

Stvrdnjavanje je ubrzano na sobnoj temperaturi iznad 23 °C. Prekoračivanje označenih vremena rada dovodi do smanjenja adhezije na caklini i dentinu.

Aktivacija kapsule
- ► Aplicap™ aktivator postavite na čvrstu podlogu te u aktivator umetnite Aplicap kapsulu. Cijelo vrijeme držite aplikacijski nastavak zatvorenim.
  - Aplicap aktivator i Aplicap aplikator su kodirani narančastom bojom.
- ► Koristeći sredinu svojih dlanova, čvrsto i u potpunosti potisnite ručicu aktivatora prema dolje te držite u tom položaju tijekom 2 do 4 sekunde.
  - Čvrstim i potpunim potiskivanjem ručice do krajnjeg položaja te držanje u tom položaju je jedini način kojim se osigurava istiskivanje sve tekućine na prah. Ako se na ručicu primijeni nedovoljni pritisak, postoji mogućnost da se premalo tekućine pomiješa s prahom, što povećava viskoznost i mijenja značajke proizvoda.

Miješanje
- ► Miješajte kapsule na cca. 4300 okretaja u minuti u uređaju za miješanje visoke frekvencije, primjerice CapMix, ili u rotacijskoj miješalici RotoMix. Cijelo vrijeme držite aplikacijski nastavak zatvorenim.

Aplikacija
- ► Kapsulu ubacite u Aplicap™ aplikator i otvorite aplikacijski nastavak.
- ► Aplicirajte staklenoionomerni cement u kavitet i oblikujte ispun.
  - Osigurajte da cijelo vrijeme tijekom aplikacije i oblikovanja u radnom području ne bude kontaminacije vodom, slinom i sl.; radno područje mora biti suho.
  - Ketac Universal Aplicap se lijepi za metalne instrumente i potrebno ga je isprati hladnom vodom prije stvrdnjavanja.

Pozor
Svakako izbjegavajte prazni hod između aktivacije, miješanja i aplikacije jer stvrdnjavanje materijala u kapsuli otežava ili u potpunosti sprečava istiskivanje.

Zaštita ispuna
Nanošenje zaštitnog sloja na ispun nije obavezno. Ako želite zaštitni sloj, možete koristiti Ketac Glaze ili Scotchbond Universal Adhesive ili Single Bond Universal Adhesive na sljedeći način:
- ► Odmah po oblikovanju aplicirajte Ketac Glaze ili Scotchbond Universal Adhesive ili Single Bond Universal Adhesive na sve slobodne površine staklenoionomernog cementa i polimerizirajte svjetlošću u skladu s odgovarajućim uputama o upotrebi.
- ► Inhibicijski sloj preostao nakon stvrdnjavanja Ketac Glaze ili Scotchbond Universal Adhesive ili Single Bond Universal Adhesive može spriječiti stvrdnjavanje silikonskih materijala za otiske koji polimeriziraju reakcijom adicije. Stoga, po potrebi, uklonite ovaj sloj ili upotrijebite polieterski materijal za otiske.

Završna obrada
- ► Započnite završnu obradu ne prije od 4:30 minuta nakon početka miješanja. Za završnu obradu upotrijebite Arkansas kamen, dijamante fine strukture, diskove za poliranje sve finije strukture ili silikonske materijale za poliranje.
- ► Ako treba, ponovno aplicirajte Ketac Glaze ili Scotchbond Universal Adhesive ili Single Bond Universal Adhesive za pečaćenje fisura te polimerizirajte svjetlošću u skladu s odgovarajućim uputama o upotrebi.

Skladištenje i rok trajanja
Čuvajte kapsule u blister paketićima.
Proizvod držite na temperaturi 15–25 °C.
Ne koristite nakon isteka roka trajanja.

Obavijesti za kupce
Nitko nije ovlašten davati informacije koje odstupaju od informacija sadržanih u ovim uputama.

Garancija
3M Deutschland GmbH jamči da će ovaj proizvod biti bez grešaka u materijalu i izvedbi. 3M Deutschland GmbH NE DAJE NIKAKVA DRUGA JAMSTVA, UKLJUČUJUĆI SVA PODRAZUMIJEVANA JAMSTVA KAO I SVA JAMSTVA KOJA SE ODNOSE NA MOGUĆNOSTI PRODAJE ILI PRIMJERNOST OREĐENOG NAMJENI. Korisnik mora sam prosuditi je li proizvod primjeren određenoj namjeni. Ako se u jamstvenom roku na proizvodu utvrdi greška, vaše će isključivo pravo, a jedina obaveza kompanije 3M Deutschland GmbH biti da proizvod popravi ili ga zamijeni.

Ograničenje odgovornosti
Osim u slučajevima gdje je to zakonom zabranjeno, 3M Deutschland GmbH neće biti odgovoran ni za kakav izravan, neizravan, poseban, slučajan ili posljedičan gubitak ili štetu, prouzročen tim proizvodom, neovisno o pravnoj podlozi zahtjeva, uključujući jamstvo, ugovor, nemar i striktnu odgovornost.

Upute vrijede od: Listopad 2014.

(hu) MAGYAR

Termékismertető
A Ketac™ Universal Aplicap™ egy röntgenopak, ömlesztett töltésű üvegionomer tömőanyag kapszulás kiszerelésben. A zománchoz és a dentinhez való kémiai kötése kíméletes előkészítést és kiváló zárást biztosít a tömések peremén. A Ketac Universal Aplicap alábélelés nélkül alkalmazható; és fluorid ionokat szabadít fel. A Vita™ Classical színrendszernek megfelelő különböző színekben kapható. Az egy kapszulában lévő mennyiség legalább 0,13 ml.

☞ Használati útmutatót őrizze meg a termék használatának idejére. Minden egyéb itt említett termékre vonatkozó adatok megtalálhatók a megfelelő használati útmutatóban. A Ketac™ Glaze, a Scotchbond™ Universal Adhesive és a Single Bond Universal Adhesive nem minden országban kapható.

Alkalmazási területek
- Alábélelések egy- vagy többfelszínű kompozit tömésekhez
- Csonkfelépítő anyagok koronabehelyezés előtt
- Tejfogtömések
- Teherviselő I. osztályú restaurációk legalább egy alátámasztással a tömési területen kívül
- Teherviselő II. osztályú restaurációk, ha az isthmus szélessége kisebb a csúcskök közötti távolság felénél, legalább egy további alátámasztással a tömési területen kívül
- Fognyaki tömések, ha az esztétikai szempontok nem elsőrendűek
- Egy- és többfelszínű ideiglenes tömések
- Barázdazárás

Elővigyázatossági intézkedések
A 3M biztonsági adatlapok megtalálhatók a www.mmm.com weboldalon, vagy kérhetők a helyi képviseletnél.

A kavitás előkészítése
- ► Csak a szuvas anyagot távolítsa el; alámenős részek kialakítása nem szükséges.
- ► Ne készítsen elő keskeny rézsúts peremeket, mivel az anyag számára legalább 0,5 mm-es falvastagságot kell biztosítani!
- ► A kavitást vízzel tisztítsa és levegővel szárítsa. Ne szárítsa túl.

Pulpavédelem
Szükség esetén a fogbélhez közel eső területeket pontszerűen, szilárdan megkötő kalcium-hidroxid anyagot helyileg alkalmazva fedje le, hogy megakadályozza a fogbél irritációját.

Idők
23 °C/73 °F környezeti hőmérséklet mellett a következő idők érvényesek:

	perc:másodperc
Aktiváció	0:02
RotoMix™ kapszulakeverőben történő keverés	0:08
Nagyfrekvenciájú keverőben (pl. CapMix™) történő keverés	0:10
Feldolgozási idő a keverés kezdetétől	1:50
Megkötési idő a keverés kezdetétől	3:40

A megkötési folyamat felgyorsul 23 °C/73 °F felett. A feldolgozási idő túllépése csökkenti a zománchoz és a dentinhez való tapadást.

A kapszula aktiválása
- ► Az Aplicap™ aktivátort helyezze stabil munkafelületre, és az Aplicap kapszulát tegye be az aktivátorba. Ekközben a csővéget tartsa zárva.
  - Az Aplicap aktivátor és az Aplicap Applier (applikátor) is narancsszínnel vannak megjelölve.
- ► Tenyérpárnája segítségével az aktivátorkart ütközésig erősen és teljesen nyomja le, és 2–4 mp-ig tartsa lenyomva.
  - Csak a kar ütközésig való erőteljes és teljes lenyomásával és e pozícióban tartásával biztosítható, hogy a folyadék teljesen bepréselődjön a porba. Ha nem fejt ki elégséges nyomást, vagy ha a kart nem nyomja le teljesen, akkor előfordulhat, hogy túl kevés folyadékot kever a porhoz, növelve a viszkozitást és megváltoztathatva a termék tulajdonságait.

Keverés
- ► A kapszulákat egy nagyfrekvenciájú, kb. 4300 rezgés/perc teljesítményű keverőberendezésben, pl. CapMix, vagy a RotoMix™ rotációs keverőben keverje. Ekközben a csővéget tartsa zárva.

Alkalmazás
- ► Helyezze a kapszulát az Aplicap™ Applierbe (applikátorba), és nyissa ki a csővéget.
- ► Vigye fel az üvegionomer cementet a kavitásba, és alakítsa ki a tömés formáját.
  - Az applikáció egész folyamata alatt a vízzel és nyállal stb. való szennyeződést akadályozza meg, és a munkaterületet tartsa szárazon.
  - A Ketac Universal Aplicap tapad a fém szerszámokhoz, ezért mielőtt megkötne, hidegvízzel le kell mosni.

Figyelem!
Felfelelősül kerülje el az aktiválás, keverés és felvitel közötti késedelmet, mivel a kapszulában a megkötően lévő anyag megnehezíti, esetleg megakadályozhatja az anyag applikálását.

Tömésvédelem
Védőréteg felvitele a tömésre nem szükséges. Ha igényelnek védőréteget, a Ketac Glaze, Scotchbond Universal Adhesive vagy Single Bond Universal Adhesive a következőképpen alkalmazható:
- ► Közvetlenül mintázás után az üvegionomer cement minden szabad felületére vigyen fel Ketac Glaze-t, Scotchbond Universal Adhesive-et vagy Single Bond Universal Adhesive-et, és fotopolimerizálja a használati útmutatónak megfelelően.
- ► A Ketac Glaze, a Scotchbond Universal Adhesive vagy a Single Bond Universal Adhesive megkötése után megmaradó inhibíciós réteg megakadályozhatja az addíciós típusú szilikon lenyomatanyagok megkötését. Ezért szükség esetén távolítsa el ezt a réteget, vagy alkalmazzon poliéter lenyomatanyagot.

Utókidolgozás
- ► Az utókidolgozást legkésőbb a keverés megkezdése után 4:30 perccel kezdje meg. Az utókidolgozáshoz alkalmazzon Arkansas kőrelet, finom szemcséjű gyémántot, csökkenő szemcseméretű csiszolókorongokat vagy szilikonpolírozókat.
- ► Esetlegesen, vigyen fel újból Ketac Glaze-t vagy Scotchbond Universal Adhesive-et vagy Single Bond Universal Adhesive-et a felület lezárására, és fotopolimerizálja a használati útmutatónak megfelelően.

Tárolási és felhasználási idő
A kapszulákat tárolja a fóliacsomagolásban.
A terméket 15–25 °C / 59–77 °F-os hőmérsékleten tárolja.
A lejárati idő után ne használja.

Vevőinformáció
A jelen utasításban megadottaktól eltérő semmilyen egyéb információ nem nyújtható.

Garancia
A 3M Deutschland GmbH garanciát vállal arra, hogy e termék mentes minden anyag- és gyártási hibától. A 3M Deutschland GmbH AZONBAN SEMMILYEN EGYÉB GARANCIÁT NEM NYÚJT, LEGYEN AZ VÉLELMEZETT, VAGY SZÁLLÍTÓI FELELŐSSÉGŐL, VAGY AZ ADOTT ALKALMAZÁSRA VALÓ ALKALMASSÁGBÓL FAKADÓ. Használat előtt ezért a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy a termék alkalmas-e a kívánt célra. Ha a termék a garanciális idő alatt hibásnak bizonyul, akkor a rendelkezésre álló kizárólagos jogorvoslat és a 3M Deutschland GmbH kizárólagos kötelezettsége a 3M Deutschland GmbH termék kijavítása, illetve kicserélése.

A felelősség korlátozása
Ha jogszabály másként nem írja elő, a 3M Deutschland GmbH nem felel a termékkel kapcsolatos semmilyen kárért vagy veszteségért, legyen az közvetlen, közvetett, különleges, véletlenszerű vagy következményes, tekintet nélkül az alkalmazott elméletre, beleértve a szavatosságot, a szerződést, a hanyagságot, illetve a szigorúan vett felelősséget.

Az információ érvényessége: 2014. október

(pl) POLSKI

Opis produktu
Ketac™ Universal Aplicap™ to nieprzepuszczający promieniowania szkło-jonomerowy materiał do wypełnień w kap

- Páčku aktivátora dlaňou silno a úplne zatlačte až na doraz a zatlačenú podržte po dobu 2–4 sekundy.
  - Len pri silnom a úplnom stlačení tejto páčky nadol a podržaním v tejto polohe sa zabezpečí, že sa do prášku vytlačí dostatočné množstvo kvapaliny. V prípade vynaloženia nedostatočnej sily alebo pri nedostatočnom zatlačení nadol sa môže stať, že sa do prášku nedostane dostatočné množstvo kvapaliny. V dôsledku toho môže dôjsť ku zvýšeniu viskozity a zmenám vlastností produktu.

Miešanie
- Kapsulu miešajte vo vysokofrekvenčnom miešacom prístroji s cca 4300 kmitov/minútu, napr. CapMix, alebo v rotačnej miešačke RotoMix. Pritom nechajte aplikačnú nástavec zaklapnutý.

Aplikácia
- Kapsulu vložte do aplikátora Aplicap™, aplikačný nástavec vyklopte.
- Skloionomérový cement aplikujte do kavity a výplň vymodelujte.
  - Počas aplikácie a modelovania zabráňte akejkoľvek kontaminácii vodou, slinami atď. a pracovné pole udržiavajte suché.
  - Ketac Universal Aplicap sa lepí na kovové nástroje, preto je potrebné nástroje pred stuhnutím materiálu umyť studenou vodou.

Upozornenie
Bezpodmienečne zabráňte časovým posunom medzi aktiváciou, miešaním a aplikáciou, pretože materiál začne v kapsuli tuhnúť, čím sa vytláčanie sťaží alebo sa môže celkom znemožniť.

Ochrana výplne
Nanesenie ochrannej vrstvy na výplň nie je potrebné. V prípade ak sa ochranná vrstva požaduje, môžete na ochranu výplne použiť Ketac Glaze alebo Scotchbond Universal Adhesive alebo Single Bond Universal Adhesive nasledovne:
- Ketac Glaze alebo Scotchbond Universal Adhesive alebo Single Bond Universal Adhesive naneste ihneď podľa príslušnej informácie na použitie na obnažené plochy skloionomérového cementu a vytvrďte svetlom.
- Vrstva inhibítora, ktorá vznikne po vytvrdnutí Ketac Glaze alebo Scotchbond Universal Adhesive alebo Single Bond Universal Adhesive môže mať negatívny vplyv na tuhnutie aditívne zmäčanej silikónovej odtlačkovej hmoty. Preto túto vrstvu prípadne odstráňte alebo použite polyéterový odtlačkový materiál.

Vypracovanie
- Najskôr 4:30 minút od začiatku miešania vypracujte prácu pomocou kamienkov typu ARKANSAS, jemnozrnných diamantov, brúsnych kotúčov so zmenšujúcim sa zrnom alebo silikónových leštiacich nástrojov.
- Pokiaľ je potrebné, na povrch ešte raz naneste Ketac Glaze alebo Scotchbond Universal Adhesive alebo Single Bond Universal Adhesive podľa príslušnej informácie pre použitie a vytvrďte svetlom.

Skladovanie a trvanlivosť
Kapsule sa skladujú v dutinkovom balení.
Produkt skladujte pri teplotách 15–25 °C/59–77 °F.
Po uplynutí doby použitia produkt nepoužívajte.

Užívateľské informácie
Ziadna osoba nie je oprávnená podávať informácie odlišné od informácií podaných v tomto návode.

Záruka
3M Deutschland GmbH zaručuje výrobok bez defektov materiálu a výrobných chýb. 3M Deutschland GmbH NEDÁVA ŽIADNE INÉ ZÁRUKY VRÁTANE AKÝCHKOĽVEK NAVRHNUTÝCH ZÁRUK NA PREDAJNOSŤ ALEBO VHODNOSŤ PRE URČITÝ ÚČEL. Spotrebiteľ je zodpovedný za vymedzenie vhodnosti produktu pre použitie. Ak sa objaví poškodenie produktu v rozmedzí záručnej lehoty, jediné riešenie a povinnosť 3M Deutschland GmbH je produkt 3M Deutschland GmbH opraviť alebo vymeniť.

Vymedzenie zodpovednosti
Pokiaľ zákon neurčí inak, 3M Deutschland GmbH nie je zodpovedná za akékoľvek straty alebo poškodenia vychádzajúce z tohto produktu, či priame, nepriame, špeciálne, náhodné, alebo následné, bez ohľadu na predkladanú verziu, vrátane záruky, zmluvy, nedbalosti alebo presne vymedzenej zodpovednosti.

Stav informácie: október 2014

SLOVENŠČINA

Opis izdelka
Ketac™ Universal Aplicap™ je rentgensko neprepusten glasionomerni restavracijski material v kapsulah; uporablja se za masovne zalivke. Sposobnost materiala za kemično vezavo na sklenino in dentin zagotavlja previdno pripravo in izvrstno zatesnitev na robovih zalivk. Ketac Universal Aplicap je mogoče nanesti brez obloge; sprošča ione fluoride in je na voljo v več barvnih odtenkih v skladu z barvnim sistemom Vita™ Classical. Iztisljiva količina materiala iz ene kapsule je vsaj 0,13 ml.

☞ Ta navodila za uporabo hranite, dokler izdelek še uporabljate. Podrobnosti o vseh drugih izdelkih, omenjenih v tem navodilih, lahko najdete v ustreznih navodilih za uporabo. Izdelki Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive ali Single Bond Universal Adhesive niso na voljo v vseh državah.

Indikacije
- Obloge za eno- ali večpovršinske kompozitne zalivke
- Nadgradnje krnov pred namestitvijo prevleke
- Zalivke mlečnih zob
- Restavracije razreda vzdržljivosti I z najmanj eno dodatno oporo izven področja zalivke
- Restavracije razreda zdržljivosti II, če je ožina široka manj kot polovico razdalje med konicami ter z najmanj eno dodatno oporo izven področja zalivke
- Cervikalne zalivke, če estetika ni najbolj pomemben kriterij
- Eno- in večpovršinske začasne zalivke
- Zatesnitev razpok

Previdnostni ukrepi
Varnostne Liste 3M lahko dobite na spletni strani www.mmm.com ali pa se obrnite na svojo lokalno podružnico.

Priprava kavitete
- Odstranite samo kariozno snov; spodrezi niso potrebni.
- Ne prepirajte tankih robov s posnetimi robovi, saj je za material potrebna minimalna debelina sten 0,5 mm!
- Kaviteto očistite z vodo in jo osušite z zrakom. Ne izsušite je.

Zaščita pulpe
Po potrebi prekrijte področja v neposredni bližini pulpe z nanosom trdno strjujočega materiala na osnovi kalcijevega hidroksida, da preprečite draženje pulpe.

Časi
Pri temperaturi okolice 23 °C/73 °F veljajo naslednji časi:

	min:sek
Aktivacija	0:02
Mešanje v mešalcu RotoMix™	0:08
Mešanje v visoko frekvenčnem mešalcu, na primer CapMix™	0:10
Delovni čas od začetka mešanja	1:50
Čas strjevanja od začetka mešanja	3:40

Čas strjevanja se pri temperaturah okolice nad 23 °C/73 °F skrajša. Prekoračitev delovnega časa povzroči manjšo adhezijo na zobno sklenino in dentin.

Aktivacija kapsule
- Postavite aktivator Aplicap™ na stabilno površino in vstavite kapsulo Aplicap v aktivator. Pri tem konico nastavka pustite zaprto.
  - Aktivator Aplicap in aplikator Aplicap sta oba barvno označena z oranžno.
- Z blazinico na dlani aktivator trdno in do konca potisnite navzdol do končnega položaja in ga držite pritisnjenega 2 do 4 sekunde.
  - Samo če ročico trdno in do konca potisnete navzdol do končnega položaja in jo tako pridržite, bo tudi res zagotovljeno, da se tekočina v celoti iztisne na prah. Če ročice ne pritiskate dovolj močno ali dovolj dalеč, se lahko zgodi, da se bo prah pomešal s premalo tekočine, tako pa se bo povečala viskoznost materiala in se bodo njegove lastnosti spremenile.

Mešanje
- Kapsule mešajte s približno 4300 nihaji na minuto v visoko frekvenčnem mešalcu kot na primer CapMix ali rotacijski mešalec RotoMix. Pri tem konico nastavka pustite zaprto.

Nanašanje
- Vstavite kapsulo v aplikator Aplicap™ in odprite konico nastavka.
- Nanesite glasionomerni cement v kaviteto in polnilo oblikujte.
  - Preprečite kontaminacijo z vodo, slino itd., ki bi med potekom nanašanja in oblikovanja lahko prodrla na delovno območje; delovno območje mora biti ves čas suho.
  - Ketac Universal Aplicap se prilepi na kovinske instrumente in ga je zato treba sprati z mrzlo vodo, preden se material strdi.

Pozor
Na vsak način preprečite nepotrebno zamujanje med aktivacijo, mešanjem in nanašanjem, ker se bo postopek strjevanja materiala v kapsuli začel in tako otežil ali onemogočil iztiskanje.

Zaščita zalivke
Nanos zaščitne plasti na zalivko ni obvezen. Če želite nanesti zaščitno plast, lahko uporabite proizvode Ketac Glaze ali Scotchbond Universal Adhesive ali Single Bond Universal Adhesive, kot sledi:
- Takoj po oblikovanju nanesite proizvode Ketac Glaze ali Scotchbond Universal Adhesive ali Single Bond Universal Adhesive na vse proste površine glasionomernega cementa in jih polimerizirajte s svetlobo v skladu z ustreznimi navodili za uporabo.
- Inhibicijska plast, ki ostane po strjevanju izdelkov Ketac Glaze ali Scotchbond Universal Adhesive ali Single Bond Universal Adhesive, lahko zavira strjevanje silikonskih odtisnih materialov adicijskega tipa. Zato po potrebi to plast odstranite ali pa uporabite polietrski odtisni material.

Končna obdelava
- S končno obdelavo začnite šele 4:30 minut po začetku mešanja. Za končno obdelavo uporabite brusne kamne iz Arkansasa, finoznate diamante, polirne kolute s čedalje manjšo zrnatostjo ali silikonske polimike.
- Po želji lahko še enkrat nanesete proizvode Ketac Glaze ali Scotchbond Universal Adhesive ali Single Bond Universal Adhesive, da zatesnite površine in jih polimerizirate s svetlobo v skladu z ustreznimi navodili za uporabo.

Shranjevanje in rok trajanja
Kapsule hranite v ovoju.
Izdelek hranite pri 15–25 °C/59–77 °F.
Ne uporabljajte ga po preteku roka trajanja.

Informacije za kupca
Nobena oseba nima pooblastil za posredovanje kakršnih koli informacij, ki odstopajo od informacij v tem navodilu.

Garancija
3M Deutschland GmbH jamči, da bo ta izdelek brez napak v materialu in izdelavi. 3M Deutschland GmbH NE DAJE NOBENIH DRUGIH JAMSTEV, VKLJUČNO Z NAVEDENIMI JAMSTVI ALI JAMSTVI ZA PRODAJO ALI PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN. Uporabnik mora sam presoditi, ali je proizvod primeren za določeno uporabo. Če se ta izdelek pokvari v garancijskem obdobju, bo vaša izključna odškodnina in obveznost družbe 3M Deutschland GmbH, da popravi ali zamenja svoj izdelek.

Omejitev odgovornosti
Če to ni prepovedano z zakonom, družba 3M Deutschland GmbH ne bo odgovorna za kakršno koli izgubo ali škodo, izhajajočo iz tega izdelka, ne glede na to, ali je posredna, neposredna, posebna, naključna ali posledična, ne glede na pravno podlago zahtevka, vključno z garancijo, pogodbo, malomarnostjo ali striktno odgovornostjo.

Datum informacije: oktober 2014

ČESKY

Popis výrobku
Ketac™ Universal Aplicap™ je rtg kontrastní skloionomerní, v kapslích, určená pro objemné výplně. Chemická vazba na sklovinu a dentin umožňuje šetrnou preparaci a zvláště silný okraj výplně. Ketac Universal Aplicap je možné aplikovat bez podložky a uvolňuji se z něho fluoridy. Je k dostání v různých barvách podle barevného systému Vita™ Classical. Dávkovací množství jedné kapsle je minimálně 0,13 ml.

☞ Tento návod k použití je třeba uchovávat po celou dobu použitelnosti výrobku. Podrobnosti ke všem uvedeným výrobkům viz příslušné informace pro uživatele. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive nebo Single Bond Universal Adhesive nejsou k dostání ve všech zemích.

Oblasti použití
- Podložky pro jedno- nebo víceploškové kompozitní výplně
- Dostavby pahýlů před nasazením korunky
- Výplně mléčných zubů
- Výplně I. třídy ve skusu, s minimálně 1 kontaktním bodem mimo zhotovovanou výplň
- Výplně II. třídy ve skusu, když je istmus široký méně než polovina vzdálenosti mezi hrbolky a s minimálně jedním kontaktním bodem mimo zhotovovanou výplň
- Výplně zubního krčku při nižších nárocích na estetiku
- Jedno- nebo víceploškové dočasné výplně
- Pečetění fisur

Bezpečnostní opatření
Bezpečnostní listy 3M získáte na adrese www.mmm.com nebo u své místní pobočky.

Preparace kavit
- Odstraňte pouze kariézní zubní tkáně, podsekřiviny nejsou zapotřebí.
- Nepreparujte žádné zešikmené okraje, pro materiál musí být zajištěna šířka stěny minimálně 0,5 mm!
- Kavitu vyčistěte vodou a vysušte vzduchem. Nepřesušte.

Ochrana pulpy
Aby se předešlo podráždění pulpy, měly by být oblasti v blízkosti pulpy bodově pokryty pevně tuhnoucím kalciumhydroxidovým preparátem.

Časy
Při teplotě 23 °C platí následující časy:

	min:s
Aktivace	0:02
Míchání v RotoMix™	0:08
Míchání ve vysokofrekvenční míchačce např. CapMix™	0:10
Doba zpracování od počátku mísení	1:50
Doba tuhnutí od počátku mísení	3:40

Tvrdnutí se urychluje při teplotě vyšší než 23 °C. Překročení doby zpracování vede ke ztrátě vazby na sklovinu a dentin.

Aktivace kapsle
- Postavte aktivátor Aplicap™ (Activator) na stabilní pracovní plochu a vložte kapsli do aktivátoru. Nechte přitom aplikační nástavec přiklopený.
  - Aktivátor Aplicap a aplikátor Aplicap jsou oranžově označené.
- Stiskněte silně dlaní páčku aktivátoru úplně až k zarážce a držte ji 2–4 sekundy stisknutou.
  - Pouze silným a úplným stisknutím páčky až k zarážce a přidržení v této pozici se kapsila úplně vytlačí do prášku. Při příliš malé síle nebo nedostatečném stlačení se případně dostane příliš málo kapaliny do prášku. Tím by mohlo dojít ke zvýšení viskozity a změně vlastností produktu.

Míchání
- Kapsli promíchejte ve vysokofrekvenčním míchacím přístroji se 4300 kmitočty/minutu, např. v přístroji CapMix, nebo v rotačním míchacím přístroji RotoMix. Nechte přitom aplikační nástavec přiklopený.

Aplikace
- Vložte kapsli do aplikátoru Aplicap™ (Applier), odklopte aplikační nástavec.
- Aplikujte skloionomerní cement do kavity a modelujte plnění.
  - Během aplikace a modelace zabraňte jakékoli kontaminaci vodou nebo slinami apod. a udržujte pracovní oblast v suchu.
  - Ketac Universal Aplicap se lepí na kovové nástroje, a je proto nutno ho před zatuhnutím smýt studenou vodou.

Pozor!
Zabraňte v každém případě zpoždění mezi aktivací, mícháním a aplikací, protože by materiál začal v kapsli tuhnout, čímž by bylo vytékání ztíženo nebo by nebylo možné.

Ochrana výplně
Nanesení ochranné vrstvy na výplň není nutné! Pro případ, že by byla ochranná vrstva požadována, lze použít jako ochranu výplně Ketac Glaze nebo Scotchbond Universal Adhesive nebo Single Bond Universal Adhesive podle následujících pokynů:
- Naneste Ketac Glaze nebo Scotchbond Universal Adhesive nebo Single Bond Universal Adhesive podle daného návodu k použití hned po modelaci na všechny obnažené plochy skloionomerního cementu a vytvrďte světlem.
- Inhibiční vrstva, které zůstane po vytvrzení Ketac Glaze nebo Scotchbond Universal Adhesive nebo Single Bond Universal Adhesive, může nepříznivě ovlivnit vytvrzení adičně zesíťených silikonových otiskovacích hmot. Proto tuto vrstvu případně odstraňte nebo použijte polyeterový otiskovací materiál.

Vypracování
- Opracujte nejdříve 4:30 min po zahájení mísení brusným kamenem arkansas, jemnozrnným diamantem, brusným kotoučem nebo silikonovou leštičkou.
- Pokud je to vhodné, že k uzavření povrchu nanést ještě jednou Ketac Glaze nebo Scotchbond Universal Adhesive nebo Single Bond Universal Adhesive podle daných informací o použití a vytvrdit světlem.

Skladování a trvanlivost
Skladujte kapsle v blistru.
Výrobek skladujte při teplotě 15–25 °C.
Po uplynutí data expirace již nepoužívejte.

Informace pro uživatele
Žádná osoba nebyla pověřena k tomu, aby poskytovala jakékoli informace lišící se od těch, které jsou uvedeny na tomto příbalovém letáku.

Záruka
3M Deutschland GmbH zaručuje, že tento výrobek nemá materiálové ani výrobní chyby. 3M Deutschland GmbH NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY VČETNĚ IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY VYSTAVENÉ ZA ÚČELEM PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE ZVLÁŠTNÍMU ÚČELU. Uživatel je odpovědný za určení vhodnosti výrobku pro daný úkon. Jestliže se u tohoto výrobku objeví závada během záruční doby, bude Vašim výlučným právem právo na opravu nebo výměnu tohoto výrobku 3M Deutschland GmbH, což bude jedinou povinností firmy 3M Deutschland GmbH.

Omezení odpovědnosti
Kromě případů stanovených zákonem nebude firma 3M Deutschland GmbH odpovědná za jakoukoli ztrátu či poškození tohoto produktu, ať již přímou, nepřímou, zvláštní, náhodnou či následnou, bez ohledu na doložené tvrzení, včetně záruky, smlouvy, nedbalosti či přímé odpovědnosti.

Stav informací říjen 2014

TÜRKÇE

Ürün Tanımı
Ketac™ Universal Aplicap™, kapsül formunda, radyopak bir cam iyonomer restoratiftir; bulk fill uygulamalarında kullanılır. Bu materyal, diş minesi ve dentine kimyasal olarak bağlanabildiği için kavite hazırlanmasında kolaylık ve mükemmel bir marjinal adaptasyon sağlar. Ketac Universal Aplicap astarlama işlemi yapılmadan uygulanabilir; flor iyon salar ve Vita™ Classical renk sistemine uygun değişik renklerde temin edilebilir. Bir kapsüldeki kaviteye uygulanabilir malzeme miktarı en az 0,13 ml'dir.

☞ Bu kullanma talimatı, ürün kullanımda olduğu sürece saklanmalıdır. Burada belirtilen tüm diğer ürünler ile ilgili detaylar ilgili kullanma talimatlarında bulunabilir. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive veya Single Bond Universal Adhesive ürünleri her ülkede bulunmamaktadır.

Endikasyonları
- Tek yüzey ve çoklu yüzey kompozit dolgularda astarlama
- Kuron uygulamaları öncesi kor yapımı
- Süt dişlerinde dolgu maddesi olarak
- Dolgu bölgesi dışında en az bir ek desteğe sahip, çiğneme basıncına maruz kalan sınıf I restorasyonlar
- İstmusun, interkuspal mesafenin yarısından daha az olması ve dolgu bölgesinin dışında en az bir desteği bulunması şartıyla, çiğneme basıncına maruz kalan sınıf II restorasyonlar
- Estetiğin çok önemli olmadığı, kole dolgularında
- Tek yönlü ve çok yönlü geçici dolgularda
- Fissür örtülmesi

Güvenlik Önlemleri
3M Materyal Güvenlik Bilgi Formları, www.mmm.com adresinden veya ülkenizdeki yerel temsilcimizden temin edilebilir.

Kavitenin Hazırlanması
- Sadece çürüğü uzaklaştırın. Andırkat hazırlamak gerekli değildir.
- Kavite kenarlarını çok ince hazırlamayın, materyal için en az 0,5 mm kalınlığında kavite duvarının mevcut olması gerekmektedir.
- Kaviteyi su ile temizleyin ve hava ile kurutun. Kurutulmamalıdır.

Pulpanın Korunması
Gereken durumlarda, pulpa irritasyonlarını önlemek için, pulpaya yakın bölgelere hızlı sertleşen bir kalsiyum hidroksit materyali lokal olarak uygulanmalıdır.

Süre
23 °C/73 °F oda sıcaklığında şu süreler geçerlidir:

	dakika:saniye
Aktivasyon	0:02
RotoMix™'le karıştırma	0:08
Yüksek frekanslı bir karıştırıcı ile karıştırma, örneğin CapMix™	0:10
Karıştırma işleminin başlatılması itibaren çalışma süresi	1:50
Karıştırma işleminin başlatılması itibaren sertleşme süresi	3:40

Malzemenin sertleşmesi 23 °C/73 °F üzerinde hızlanır. Uygulama süresinin aşılması, mineye ve dentine bağlanma kuvvetinin azalmasına sebep olur.

Kapsülün Aktifleştirilmesi
- Aplicap™ Aktivatörü sağlam bir zemin üzerine koyun ve Aplicap kapsülünü aktivatöre yerleştirin. Bunu yaparken aplikatör ucunun ağzını kapalı tutun.
  - Aplicap Activator de, Applier de turuncu renkte işaretlenmiştir.
- Aktivatör kolunu avucunuzun iç kısmıyla sertçe aşağı bastırarak kolun son pozisyona gelmesini sağlayın ve 2–4 saniye boyunca basılı tutun.
  - Tozun tamamının likide eklenebilmesi sadece kolun sıkıca ve tamamen aşağı bastırılarak son pozisyonuna getirilmesi ve bu pozisyonda tutulmasıyla mümkündür. Yeterince basınç uygulanmaması veya kolun tümüyle aşağı bastırılmaması durumunda yeterli miktarda sıvı toza eklenmeyebilir. Bu da viskozitenin artmasına veya ürün özelliklerinin istenmeyen şekilde değişmesine neden olabilir.

Karıştırma
- Kapsülleri, örn. CapMix gibi, yaklaşık 4.300 rpm ile dönen yüksek frekanslı bir karıştırma cihazında veya RotoMix rotatif karıştırıcıda karıştırın. Bunu yaparken aplikatör ucunun ağzını kapalı tutun.

Uygulama
- Kapsülü, Aplicap™ Applier'e yerleştirin ve uygulama ucunu açın.
- Çam iyonomer simanı kaviteye uygulayın ve dolguyu şekillendirin.
  - Uygulama ve şekillendirme işlemleri sırasında her türlü su, tükürük vs. kontaminasyonlarını önleyin ve çalışma ortamını kuru tutun.
  - Ketac Universal Aplicap metal aletlere yapıştığı için, materyal aletlerin üzerinde sertleşmeden önce, aletler soğuk su ile yıkanarak temizlenmelidir.

Uyarı
Materyalin kapsülde sertleşmeye başlamasıyla materyalin kaviteye uygulanması zorlaşabileceği veya artık mümkün olmayabileceği için aktivasyon, karıştırma ve uygulama adımları arasındaki gecikmelerden mutlaka kaçınılmalıdır.

Dolgunun Korunması
Dolguya koruyucu bir tabakanın uygulanması gerekmemektedir. Koruyucu tabakanın uygulanması istenen durumlarda Ketac Glaze veya Scotchbond Universal Adhesive veya Single Bond Universal Adhesive aşağıdaki şekilde uygulanabilir:
- Şekillendirme işleminin hemen ardından, ilgili üreticinin talimatlarını referans alarak, Ketac Glaze'i veya Scotchbond Universal Adhesive'i veya Single Bond Universal Adhesive'i cam iyonomer simanın tüm serbest yüzeylerine uygulayın ve ışıkla sertleştirin.
- Ketac Glaze'in veya Scotchbond Universal Adhesive'in veya Single Bond Universal Adhesive'in sertleşmesinden sonra oluşan inhibisyon tabakası ilave polimerizasyonlu silikon ölçü materyallerinin sertleşmesini olumsuz etkileyebilir. Bu yüzden bu tabaka uzaklaştırılmalıdır veya gerekiyorsa bir polieter ölçü materyali kullanılmalıdır.

Bitirme
- Karıştırma işlemine başladıktan en erken 4:30 dakika sonra, bitirme işlemi için arkansas taşları, ince grenli elmas, zımpara veya silikon parlatıcısı kullanın.
- Opsiyonel olarak yüzey kapama için, ilgili üreticinin talimatlarını referans alarak, Ketac Glaze'i veya Scotchbond Universal Adhesive'i veya Single Bond Universal Adhesive'i tekrar uygulayın ve ışıkla sertleştirin.

Saklama ve Raf Ömrü
Kapsülleri koruyucu ambalajlarında saklayın.
Ürünü 15–25 °C/59–77 °F ısı aralığındaki ortamlarda saklayın.
Son kullanım tarihinden sonra kullanmayın.

Müşteri Bilgisi
Hiç kimse bu kullanım bilgilerinde verilenlerden farklı herhangi bir bilgi vermeye yetkili değildir.

Garanti
3M Deutschland GmbH, bu ürünün üretim sürecinden ve kullanılan malzemelerden kaynaklanan kusurları olmadığını garanti eder. 3M Deutschland GmbH, ÜRÜNÜN BELİRTİLEN AMACI DIŞINDA KULLANILABİLİRLİĞİ VEYA SATILABİLİRLİĞİ KONULARINDA HİÇBİR GARANTİDE BULUNMAZ. Bu ürünün, kendi uygulama amacına uygunluğunu belirlemek kullanıcının sorumluluğundadır. Eğer bu ürün garanti süresi içerisinde bozuk çıkarsa, 3M Deutschland GmbH'nin tek sorumluluğu 3M Deutschland GmbH ürününü onarmak veya değiştirmek olacaktır.

Sınırlı Sorumluluk
Yasalar tarafından engellenmediği sürece, 3M Deutschland GmbH bu ürünün kullanımından doğabilecek doğrudan, dolaylı, özel durum, tesadüfi veya nihai kayıp veya zarardan istinadı, garanti, kontrat, hukuk veya salt sorumluluk da dahil olmak üzere her ne olursa olsun sorumlu olmayacaktır.

Bilginin güncelliği: Ekim 2014

EESTI

Toote kirjeldus
Ketac™ Universal Aplicap™ on röntgenkontrastne klaasionomeertäidis kapslites *bulk*-täidiste jaoks. Materjali hea keemiline adhesioon emaili ja dentiniga tagab säästva preparatsiooni ja väga hea täidise ääresulu. Ketac Universal Aplicapi võib kanda peale ilma alustäidisteta, toode eraldab fluoriidioone ja on vastavalt Vita™ Classical värvisüsteemile saadaval mitmes toonis. Kapsli väljutatav materjalikogus on vähemalt 0,13 ml.

☞ Kasutusjuhend tuleb alles hoida toote kasutamise lõpuni. Kõikide teiste siin mainitud toodete kohta saab lisainformatsiooni vastavatest kasutusjuhenditest. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive ja Single Bond Universal Adhesive ei ole kõikides riikides saadaval.

Kasutusalad
- Alusmaterjal ühe- või mitmepinna komposiittäidiste all
- Hambakondi ülesehitus enne krooni paigaldamist
- Piimahammaste täidis
- I klassi restoratsioon, kui väljaspool täidetavat ala on vähemalt üks lisatugi
- II klassi restoratsioon, kui *isthmus* on vähem kui pool interkuspaalsest kaugusest ning väljaspool täidetavat ala on vähemalt üks lisatugi
- Hambakaetelaatsioon, kui esteetika pole esmane vajadus
- Ühe- ja mitmepinna ajutine täidis
- Fissuurisiland

Ettevaatusabinõud
3M MSDS on kättesaadav aadressilt www.mmm.com või kohalikult esindajalt.

Kaviteedi preparatsioon
- Eemalda ainult kariooske kude, s.t säästev preparatsioon.
- Hambaservade kaldlihvi pole vaja teostada. Vajalik on vähemalt 0,5 mm kaviteedi seinapaksus.
- Puhasta kaviteet vee ja kuiva õhuga. Vältige ülekuivatamist.

Pulbi kaitse
Et vältida pulbi ärritust, kandke vajadusel pulpi ümbritsevatele pindadele väike kogus kõvastuvat kaltsiumhüdroksiidi.

Ajad
Temperatuuril 23 °C kehtivad järgmised ajad:

	min:s
Aktiveerimine	0:02
Segamine RotoMix™-iga	0:08
Segamine kõrgsagedusliku segajaga, nt CapMix™	0:10
Tööaeg segamise algusest	1:50
Kõvastumisaeg segamise algusest	3:40

Temperatuur üle 23 °C kiirendab kõvastumisprotsessi. Tööaja ületamine nõrgendab täidise sidumist dentiini ja emailiga.

Kapsli aktiveerimine
- Aseta Aplicap™ aktivaator stabiilsele töötpinnale ja paigalda Aplicap kapsel aktivaatorisse. Jätta seejuures aplitseerimisotsak kinnisesse asendisse.
  - Aplicap aktivaator ja Aplicap püstol on märgistatud oranžiga.
- Vajuta aktivaatori kang kämbla sisepinnaga tugevalt ja täiesti lõpuni alla ja oia seda nii 2–4 sekundit.
  - Vaid kangi tugeva ja täiesti lõpuni allavajutamise ning selles asendis hoidmise korral surutakse kogu vedelik pulbrisse. Liiga vähese jõu rakendamisel või kangi mittetäielikul allavajutamisel võib pulbrisse sattuda liiga vähe vedelikku. Seetõttu võib viskoossus suureneda ja toote omadused võivad muutuda.

Segamine
- Segamiseks kasuta kas kõrgsagedusliikku kapslisegajat (*ca* 4300 pööret/min), nagu näiteks CapMix või roteerivat kapslisegajat RotoMix. Jäta seejuures aplitseerimisotsak kinnisesse asendisse.

Pealekandmine
- Aseta kapsel Aplicap™ püstolisse, ava aplitseerimisotsak.
- Aplitseeri klaasionomeerne täidismaterjal kaviteeti ja modelleeri täidis.
  - Kandke hoolt, et pealekandmise ajal ei satu töödeldavale pinnale vett, sülge jms, töödeldava pinna peab hoidma kuivana.
  - Ketac Universal Aplicap kleebub metallist instrumentide külge ning seetõttu peab selle enne materjali kõvastumist külma veega maha pesema.

Tähelepanu!
Hoidu kindlasti viivitustest aktiveerimise, segamise ja aplitseerimise vahel, kuna materjal hakkab kapslis kõvastuma, mis võib raskendada või takistada täidise paigaldamist.

Täidise kaitse
Täidisele kaitsekihi kandmine ei ole kohustuslik. Kui soovite kanda peale kaitsekihi, võib kasutada Ketac Glaze'i või Scotchbond Universal Adhesive'i või Single Bond Universal Adhesive'i järgnevalt:
- Pärast kujundamist kandke kõikidele klaasionomeertsemendi pindadele Ketac Glaze'i või Scotchbond Universal Adhesive'i või Single Bond Universal Adhesive'i ning kõvasta valgusega vastava toote kasutusjuhenditele.
- Ketac Glaze'i või Scotchbond Universal Adhesive'i või Single Bond Universal Adhesive'i kõvastumise järel alles jääv inhibeeriv kiht võib takistada A-tüüpi silikoon-jäljendmaterjalide kõvastumist. Seetõttu eemalda vajadusel vastav kiht või kasuta polüeeter-jäljendmaterjali.

Täidise viimistlus
- Ärge alusta täidise lihvimist enne 4:30 minuti möödumist segamise algusest. Kasuta lihvimiseks Arkansas kive, peeneteralisi teemantpuure, poleerimiskettaid või -kumme.
- Vajadusel kandke uuesti peale kiht Ketac Glaze'i või Scotchbond Universal Adhesive'i või Single Bond Universal Adhesive'i, et pind silandada, seejärel kõvasta valgusega vastavalt toote kasutusjuhendile.

Säilitamine ja kõlblikkusaeg
Hoiusta kapseid blisterpakendist välja võtmata.
Hoia toodet temperatuuril 15–25 °C.
Ärge kasuta toodet pärast säilivusaja möödumist.

Kliendiinfo
Kellelgi pole volitusi anda teistsugust informatsiooni kui see, mis on esitatud käesolevas juhendis.

Garantii
3M Deutschland GmbH garanteerib materjali- ja tootmisvigade puudumise selle toote juures. 3M Deutschland GmbH EI ANNA MUID GARANTIISID, SEALHULGAS GARANTIID TURUSTATAVUSE EELDUSE VÕI KONKREETSEKS EESMÄRGIKS SOBIVUSE OSAS. Toote sobivuse määratlemise eest konkreetsel eesmärgil kasutamiseks vastutab kasutaja. Kui see toode osutub garantiiperioodi jooksul defektseks, on Teil täielik õigus ja 3M Deutschland GmbH-l kohustus 3M Deutschland GmbH toode parandada või uuega asendada.

Piiratud vastutus
Välja arvatud seaduses kehtestatud juhud, ei vastuta 3M Deutschland GmbH ükskõik millise tootest johtuva otsese, kaudse, erakordse, juhusliku või tuleneva kahjumi või kahju eest põhjendustele vaatamata, sealhulgas garantii, leping, hooletus või absoluutne vastutus.

Teave kehtiv seisuga 2014. a oktoober

LATVIEŠU

Produkta apraksts
Ketac™ Universal Aplicap™ ir rentgenkontrastains stikla jonomērs kapsulās apjoma pildījumam. Pateicoties ķīmiskajai sasaistei ar emaļju un dentīnu, tas sniedz iespēju saudzējoši preparēt un restaurēt zobu. Ketac Universal Aplicap var lietot bez oderes, tas izdala fluorīda jonus. Tas ir pieejams dažādās krāsās atbilstoši Vita™ Classical krāsu skalai. No kapsulām izdalāmais materiāls ir vismaz 0,13 ml.

☞ Šo lietošanas informāciju nepieciešamas uzglabāt visu produkta lietošanas laiku. Informāciju visiem papildu minētajiem produktiem skatīt to lietošanas informācijās. Ketac™ Glaze, Scotchbond™ Universal Adhesive vai Single Bond Universal Adhesive nav pieejami visās valstīs.

Indikācijas
- Oderes vienvirsmas un daudzvirsmu kompozītu pildmateriāliem
- Zoba stumbra restaurēšana pirms kroņa uzlikšanas
- Piena zobu restaurācija
- Košanas slodzei pakļautās I klases restaurācijas vismaz ar vienu papildu balstu ārpus pildījuma rajona
- Košanas slodzei pakļautās II klases restaurācijas, ja tiltiņš ir vismaz uz pusi platāks par attālumu starp šķautnēm un vismaz ar vienu papildu balstu ārpus pildījuma rajona
- Cervikālās restaurācijas, ja estētika nav svarīgākais nosacījums
- Vienvirsmas un daudzvirsmu pagaidu pildījumi
- Fisūru silants

Drošības pasākumi
3M drošības datu lapas ir pieejamas www.mmm.com vai pie vietējiem uzņēmuma pārstāvjiem.

Kavitātes sagatavošana
- Izņemt tikai kariozās masas, papildus preparācija nav nepieciešama.
- Nesagatavot plānas sīlpas malinas, materiāla nostiprināšanai nepieciešamas 0,5 mm biezas sienīņas!
- Kavitāti tīrīt ar ūdeni un nosusināt ar gaisu. Neparžāvēt.

Pulpas aizsardzība
Ja nepieciešams pasargāt pulpu no kairinājuma, virsmas pulpas tuvumā punktveidā jānoklāj ar cieši piesaistāmu kalcija hidroksīda preparātu.

Laiki
Istabas temperatūrā 23 °C/73 °F apstrādes laiki ir šādi:

	min:sek
Aktivizēšana	0:02
Maisīšana RotoMix™	0:08
Maisīšanas augstas frekvences maisītājā, piem., CapMix™	0:10
Darbs no sajaukšanas sākuma	1:50
Sacietēšanas laiks no sajaukšanas sākuma	3:40

Cietēšana paātrinās istabas temperatūrā, kas ir augstāka par 23 °C/73 °F. Apstrādes laika paildzināšana rada sasaisti ar emaļju un dentīnu.

Kapsulas aktivizācija
- Aplicap™ aktivatoru uzlikt uz stabilas darba virsmas un Aplicap kapsulu ielikt aktivatorā. Aplikācijas uzgali atstāt aizvērtu.
  - Aplicap aktivators un Aplicap aplikators ir marķēti ar oranžā krāsā.
- Aktivatora sviru ar ielā pirksta pamatnes spilventiņiem spēcīgi un pilnībā līdz atsitienam nospiest un 2–4 sekundes noturēt piespiestu.
  - Šķidrumu pulverī pilnībā var iespiest tikai, ja sviru spēcīgi un pilnībā līdz atsitienam nospiedīs uz leju un noturēs šajā stāvoklī. Pie nelielas spēka pielikšanas vai nepietiekamas piespi